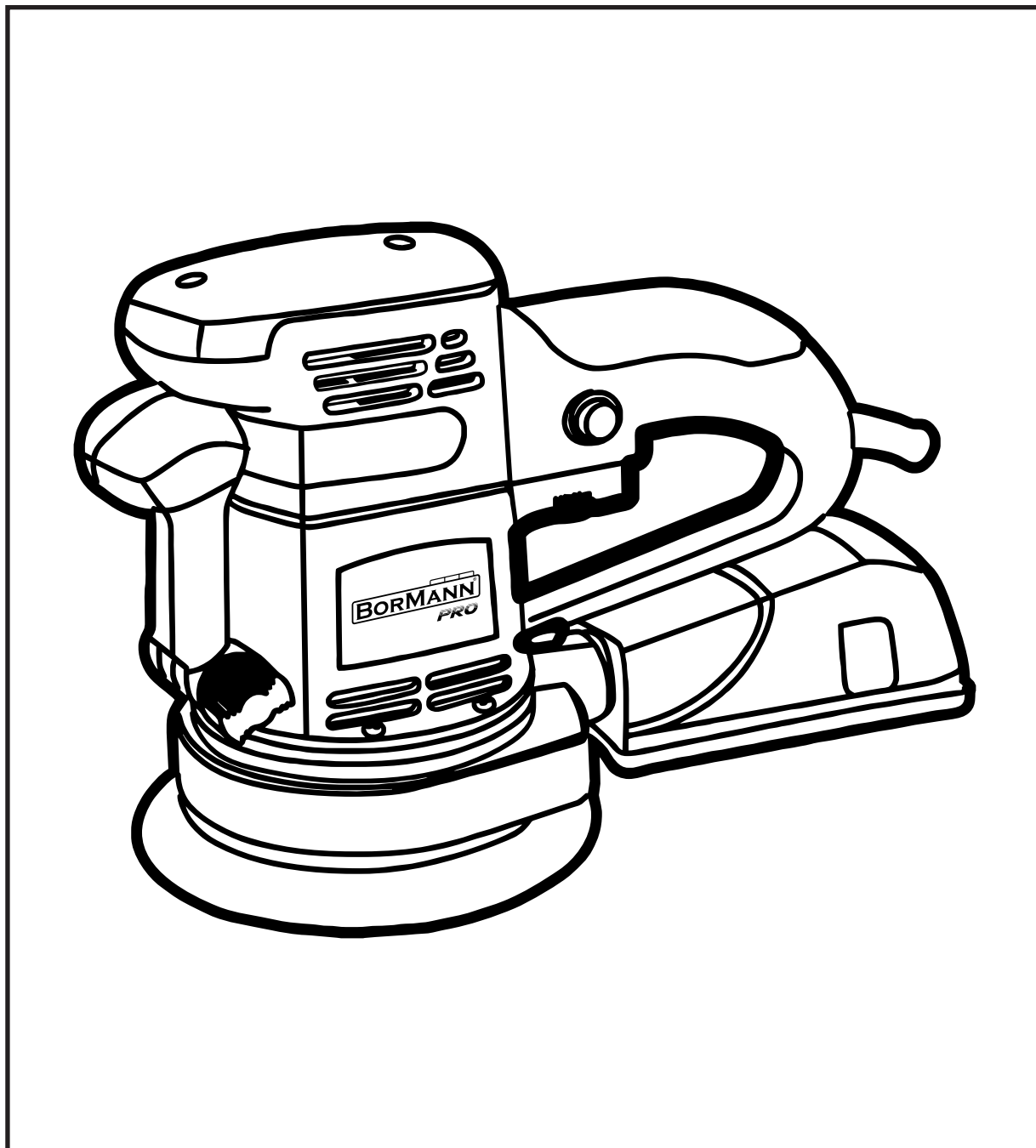


BORMANN[®] *PRO*



BSS5000
020714

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



General Power Tool Safety Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.



The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Warnings for Sanders

- a) Use the machine only for dry sanding. Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock.
- b) Pay attention that no persons are put at risk through sparking. Remove any combustible materials in the vicinity. Sparking occurs when sanding metal materials.
- c) Caution, fire hazard! Avoid overheating the object being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking breaks. In unfavourable conditions, e. g., when sparks emit from sanding metals, sanding debris in the dust bag, micro filter or paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can self-ignite. Particularly when mixed with remainders of varnish, polyurethane or other chemical materials and when the sanding debris is hot after long periods of working.
- d) When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more secure with both hands.
- e) Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Product Description and Specifications

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

Intended Use

The machine is intended for dry sanding of wood, plastic, metal, filler as well as coated surfaces. Machines with electronic control are also suitable for polishing.

The power tool is not suitable for stationary usage.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1. Auxiliary handle
- 2. Screw for auxiliary handle
- 3. Thumb-wheel for orbit frequency pre-selection
- 4. On/Off switch
- 5. Lock-on button for On/Off switch
- 6. Dust box
- 7. Sanding plate
- 8. Handle



Assembly



Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

Replacing the Sanding Sheet

To remove the sanding sheet, lift it from the side and pull it off of the sanding plate.

When attaching a new sanding sheet, remove any dust or debris from the sanding plate, e. g., with a brush.

The surface of the sanding plate is fitted with Velcro backing for quick and easy fastening of sanding sheets with Velcro adhesion.

Press the sanding sheet firmly against the bottom side of the sanding plate.

To ensure optimum dust extraction, pay attention that the punched holes in the sanding sheet match with the holes in the sanding plate.

Selection of the Sanding Plate

Depending on the application, the machine can be equipped with sanding plates of different hardness:

- **Sanding plate, extra soft:** Suitable for polishing and sensitive sanding, incl. on convex surfaces.
- **Soft sanding plate:** Suitable for all sanding applications and general-purpose use.
- **Hard sanding plate:** Suitable for high sanding capacity on flat surfaces.

Replacing the Sanding Plate



Note: Replace a damaged sanding plate immediately.

Pull off the sanding sheet or polishing tool. Completely unscrew the screw and take off the sanding plate. Attach the new sanding plate and tighten the screw again.



Note: When attaching the sanding plate, pay attention that the toothing of the drive element engage into the openings of the sanding plate.

Integrated Dust Extraction with Dust Box

Mount the dust box onto the extraction outlet. Turn the dust box in such a manner that its recesses face against the tips on the extraction outlet and the dust box can be felt to engage.

The filling level of the dust box can easily be checked through the transparent container.

To empty the dust box, pull it off toward the rear with a slight twisting motion.

Screw the filter element on and pull it out of the dust box.

Empty the dust box.

To loosen the dust, gently strike or tap the filter element against a firm surface. Clean the lamellas of the filter element with a soft brush.



Note: To ensure optimum dust extraction, empty the dust box in good time and clean the filter element at regular intervals.

When working vertical surfaces, hold the power tool in such a manner that the dust box faces downward.

Auxiliary Handle

The auxiliary handle enables convenient handling and optimal distribution of power, especially at high removal rates. Fasten the auxiliary handle with screw to the casing.

Operation

Switching On and Off

To start the machine, press the On/Off switch.

To lock the On/Off switch, keep it pressed and additionally push the lock-on button.

To switch off the machine, release the On/Off switch. When the On/Off switch is locked, press it first and then release it. To save energy, only switch the power tool on when using it.

Preselecting the Orbital Stroke Rate

With the thumb-wheel for pre-selection of the orbital stroke rate, you can preselect the required orbital stroke rate, even during operation.

1-2: Low Stroke Rate

3-4: Medium Stroke Rate

5-6: High Stroke Rate

The required stroke rate depends on the material and the working conditions and can be determined through practical testing.

After longer periods of working at low stroke rate, allow the machine to cool down by running it for approximately 3 minutes at maximum stroke rate with no load.

Working Advice

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.
Wait until the machine has come to a standstill before placing it down.
The power tool is not suitable for stationary operation.
For example, it may not be clamped in a vice or fastened on a workbench.

Sanding Surfaces

Switch the machine on, place it with the complete sanding surface on the surface to be worked and move the machine with moderate pressure over the work-piece.

The removal capacity and the sanding pattern are mainly determined by the selection of the sanding sheet, the preselected orbital stroke rate and the applied pressure.

Only flawless sanding sheets achieve good sanding capacity and extend the service life of the machine.

Pay attention to apply uniform sanding pressure; this increases the working life of the sanding sheets. Intensifying the sanding pressure does not lead to an increase of the sanding capacity, but to increased wear of the machine and the sanding sheet. A sanding sheet that has been used for metal should not be used for other materials.

Rough Sanding

Attach a sanding sheet with coarse grain.

Apply only light pressure to the machine so that it runs at a higher stroke rate and high material removal is achieved.

Fine Sanding

Attach a sanding sheet with fine grain.

By lightly varying the application pressure or changing the orbital stroke rate, the sanding plate stroke rate can be reduced whereby the orbital action is maintained.

With moderate pressure, move the machine in a circular pattern or alternately in lengthwise and crosswise directions over the work-piece. Do not tilt the machine to avoid sanding through the work-piece (e. g. when sanding veneer).

After finishing the working procedure, switch the power tool off.

Polishing

For the polishing of weathered paint or buffing out scratches (e.g., acrylic glass), the machine can be equipped with appropriate polishing accessories such as lamb's wool bonnet, polishing felt or sponge (accessories). Select a low stroke rate (setting 1 -2) for polishing in order to avoid excessive heating of the surface.

Apply the polish onto a somewhat smaller surface than you intend to polish. Work the polishing agent in with a suitable polishing tool applying it crosswise or with circular motion and moderate pressure.

Do not allow the polishing agent to dry out on the surface, otherwise the surface can become damaged. Do not subject the surface to be polished to direct sunlight.

Clean the polishing accessories regularly to ensure good polishing results. Wash out polishing accessories with a mild detergent and warm water; do not use paint thinner.

Application Table

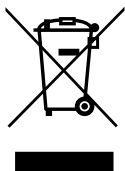
The data in the following table are recommended values. The most favourable combination for working is best determined by practical testing.

Application	Grain Size(coarse sanding/fine sanding)	Oscillation Rate
Intermediate varnish sanding	120/400	5/6
Varnish/glaze	40/80	5/6
Softwood	40/240	5/6
Hardwood	60/320	5/6
Veneer	240/320	5/6
Aluminium	80/240	5
Steel	60/240	6
De-rusting steel	40/120	5

Technical Data	
Rated Voltage / Frequency:	230V - 50Hz
Input Power:	450 W
No-Load Speed:	4000-13000 rpm
Pad Dimensions:	150 mm
Oscillating Diameter:	5 mm
Other Features:	Variable speed, aluminum base and transmission, dust extraction outlet
Includes:	1 sanding pad 125 mm, 2 sandpapers (125 & 150 mm), dust box
Weight:	2.5 kg

Environmental Disposal

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.



Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Sicurezza dell'area di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- b) Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

- a) Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) Quando si utilizza un elettroutensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- c) Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore mettere sotto tensione gli utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.
- d) Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni personali.
- e) Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.
- f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Uso e cura degli elettroutensili

- a) Non forzare l'elettroutensile. Utilizzate l'elettroutensile corretto per la vostra applicazione. L'elettroutensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettroutensile prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettroutensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.
- d) Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e) Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.

g) Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotroutensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

Servizio

a) Affidare la manutenzione dell'elettrotroutensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotroutensile.

Avvertenze di sicurezza per i sabbiatori

a) Utilizzare la macchina solo per la levigatura a secco. La penetrazione di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

b) Prestare attenzione affinché nessuna persona sia a rischio a causa di scintille. Rimuovere eventuali materiali combustibili nelle vicinanze. Le scintille si verificano quando si carteggiano materiali metallici.

c) Attenzione, pericolo di incendio! Evitare il surriscaldamento dell'oggetto da levigare e della levigatrice. Svuotare sempre il raccoglitore di polvere prima di fare delle pause. In condizioni sfavorevoli, ad esempio quando si sprigionano scintille dalla levigatura dei metalli, i residui di levigatura nel sacchetto della polvere, nel microfiltro o nel sacco di carta (o nel sacco del filtro o nel filtro dell'aspirapolvere) possono autoincendiarsi. In particolare, se mescolati a residui di vernice, poliuretano o altri materiali chimici e se i detriti di levigatura sono caldi dopo lunghi periodi di lavoro.

d) Quando si lavora con la macchina, tenerla sempre saldamente con entrambe le mani e garantire una posizione sicura. L'elettrotroutensile viene guidato in modo più sicuro con entrambe le mani.

e) Fissare il pezzo in lavorazione. Un pezzo bloccato con dispositivi di serraggio o in una morsa è più sicuro che a mano.

Descrizione e specifiche del prodotto

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Mentre leggete le istruzioni per l'uso, aprite la pagina grafica della macchina e lasciatela aperta.

Uso previsto

La macchina è destinata alla levigatura a secco di legno, plastica, metallo, stucco e superfici rivestite. Le macchine con controllo elettronico sono adatte anche alla lucidatura.

L'elettrotroutensile non è adatto all'uso stazionario.

Caratteristiche del prodotto

La numerazione delle caratteristiche del prodotto si riferisce all'illustrazione della macchina nella pagina grafica.

1. Maniglia ausiliaria
2. Vite per maniglia ausiliaria
3. Rotellina per la preselezione della frequenza dell'orbita
4. Interruttore On/Off
5. Pulsante di blocco per l'interruttore On/Off
6. Scatola della polvere
7. Piastra di levigatura
8. Maniglia



Montaggio



Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, staccare la spina di rete.

Sostituzione del foglio abrasivo

Per rimuovere il foglio abrasivo, sollevarlo lateralmente e staccarlo dalla piastra di levigatura.

Quando si monta un nuovo foglio abrasivo, rimuovere la polvere o i residui dalla piastra di levigatura, ad esempio con una spazzola.

La superficie della piastra di levigatura è dotata di un supporto in velcro per un fissaggio rapido e semplice dei fogli abrasivi con adesione in velcro.

Premere con forza il foglio abrasivo contro il lato inferiore della piastra di levigatura.

Per garantire un'aspirazione ottimale della polvere, fare attenzione che i fori del foglio abrasivo coincidano con i fori della piastra di levigatura.

Selezione della piastra di levigatura

A seconda dell'applicazione, la macchina può essere dotata di piastre di levigatura di diversa durezza:

- **Piastra di levigatura, extra morbida:** Adatta per la lucidatura e la levigatura sensibile, anche su superfici convesse.
- **Piastra di levigatura morbida:** Adatta a tutte le applicazioni di levigatura e all'uso generale.
- **Piastra di levigatura dura:** Adatta per un'elevata capacità di levigatura su superfici piane.

Sostituzione della piastra di levigatura



Nota: sostituire immediatamente una piastra di levigatura danneggiata.

Estrarre il foglio abrasivo o l'utensile di lucidatura. Svitare completamente la vite e togliere la piastra di levigatura. Applicare la nuova piastra di levigatura e stringere nuovamente la vite.



Nota: quando si fissa la piastra di levigatura, prestare attenzione che la dentatura dell'elemento di azionamento si innesti nelle aperture della piastra di levigatura.

Aspirazione integrata con box polvere

Montare il contenitore della polvere sull'uscita di aspirazione. Ruotare il contenitore della polvere in modo che le sue rientranze siano rivolte contro le punte dell'uscita di aspirazione e che si senta l'innesto del contenitore della polvere.

Il livello di riempimento del contenitore della polvere può essere facilmente controllato attraverso il contenitore trasparente.

Per svuotare il contenitore della polvere, estrarlo verso la parte posteriore con un leggero movimento rotatorio. Avvitare l'elemento filtrante ed estrarlo dalla scatola della polvere.

Svuotare la scatola della polvere.

Per rimuovere la polvere, colpire o battere delicatamente l'elemento filtrante contro una superficie solida. Pulire le lamelle dell'elemento filtrante con una spazzola morbida.



Nota: per garantire un'aspirazione ottimale della polvere, svuotare tempestivamente il contenitore della polvere e pulire l'elemento filtrante a intervalli regolari.

Quando si lavora su superfici verticali, tenere l'elettro utensile in modo che il contenitore della polvere sia rivolto verso il basso.

Maniglia ausiliaria

L'impugnatura ausiliaria consente una comoda movimentazione e una distribuzione ottimale della potenza, soprattutto in presenza di elevate velocità di asportazione. Fissare l'impugnatura ausiliaria con una vite all'involucro.

Operazione

Accensione e spegnimento

Per avviare la macchina, premere l'interruttore On/Off.

Per bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento, tenerlo premuto e premere inoltre il pulsante di blocco.

Per spegnere la macchina, rilasciare l'interruttore On/Off. Quando l'interruttore On/Off è bloccato, premerlo prima e rilasciarlo poi. Per risparmiare energia, accendere l'elettro utensile solo quando lo si utilizza.

Preselezione della velocità di corsa orbitale

Grazie alla rotella per la preselezione della velocità di corsa orbitale, è possibile preselezionare la velocità di corsa orbitale desiderata, anche durante il funzionamento.

1-2: Basso tasso di ictus

3-4: Frequenza media delle corse

5-6: Frequenza elevata delle corse

La velocità di corsa necessaria dipende dal materiale e dalle condizioni di lavoro e può essere determinata attraverso prove pratiche.

Dopo lunghi periodi di lavoro a bassa velocità di corsa, lasciare raffreddare la macchina facendola funzionare per circa 3 minuti alla massima velocità di corsa senza carico.

Consigli di lavoro

Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, staccare la spina di rete.

Attendere che la macchina si sia fermata prima di appoggiarla.

L'elettrotensile non è adatto al funzionamento da fermo.

Ad esempio, non può essere bloccato in una morsa o fissato su un banco di lavoro.

Levigatura delle superfici

Accendere la macchina, posizionarla con la superficie di levigatura completa sulla superficie da lavorare e spostare la macchina con una pressione moderata sul pezzo.

La capacità di asportazione e il modello di levigatura sono determinati principalmente dalla scelta del foglio abrasivo, dalla velocità di corsa orbitale preselezionata e dalla pressione applicata.

Solo fogli abrasivi impeccabili consentono di ottenere una buona capacità di levigatura e di prolungare la durata della macchina.

Prestare attenzione ad applicare una pressione di levigatura uniforme; ciò aumenta la durata dei fogli abrasivi. L'intensificazione della pressione di levigatura non porta a un aumento della capacità di levigatura, ma a una maggiore usura della macchina e del foglio abrasivo. Un foglio abrasivo utilizzato per il metallo non deve essere utilizzato per altri materiali.

Levigatura grossolana

Applicare un foglio abrasivo a grana grossa.

Applicare solo una leggera pressione sulla macchina, in modo da ottenere una maggiore velocità di corsa e un'elevata asportazione di materiale.

Levigatura fine

Applicare un foglio abrasivo a grana fine.

Variando leggermente la pressione di applicazione o modificando la velocità della corsa orbitale, è possibile ridurre la corsa della piastra di levigatura mantenendo l'azione orbitale.

Con una pressione moderata, muovere la macchina in senso circolare o alternativamente in senso longitudinale e trasversale sul pezzo in lavorazione.

Non inclinare la macchina per evitare di levigare il pezzo (ad esempio, quando si leviga l'impiallacciatura).

Al termine della procedura di lavoro, spegnere l'elettrotensile.

Lucidatura

Per la lucidatura di vernici invecchiate o l'eliminazione di graffi (ad esempio, vetro acrilico), la macchina può essere dotata di accessori di lucidatura appropriati, come la cuffia in lana d'agnello, il feltro o la spugna per lucidare (accessori). Per la lucidatura, selezionare una velocità di corsa bassa (impostazione 1 -2) per evitare un eccessivo riscaldamento della superficie. Applicare il lucidante su una superficie leggermente più piccola di quella che si intende lucidare. Lavorare il lucidante con un utensile adatto applicandolo trasversalmente o con movimenti circolari e una pressione moderata.

Non lasciare che l'agente lucidante si asciughi sulla superficie, altrimenti la superficie potrebbe danneggiarsi. Non esporre la superficie da lucidare alla luce diretta del sole.

Pulire regolarmente gli accessori di lucidatura per garantire buoni risultati di lucidatura. Lavare gli accessori di lucidatura con un detergente delicato e acqua calda; non utilizzare diluenti per vernici.

Tabella delle applicazioni

I dati riportati nella tabella seguente sono valori consigliati. La combinazione più favorevole per il lavoro è determinata al meglio da prove pratiche.

Applicazione	Granulometria (levigatura fine)	Velocità di oscillazione
Levigatura intermedia della vernice	120/400	5/6
Vernice/smalto	40/80	5/6
Legno dolce	40/240	5/6
Legno duro	60/320	5/6
Impiallacciatura	240/320	5/6
Alluminio	80/240	5
Acciaio	60/240	6
Disossidazione dell'acciaio	40/120	5

Dati tecnici	
Tensione nominale / frequenza:	230V - 50Hz
Potenza in ingresso:	450 W
Velocità a vuoto:	4000-13000 giri/min.
Dimensioni del tampone di levigatura:	150 mm
Diametro di oscillazione:	5 mm
Altre caratteristiche:	Velocità variabile, base e trasmissione in alluminio, uscita per l'aspirazione della polvere
Include:	1 tampone di levigatura 125 mm, 2 carte abrasive (125 e 150 mm), contenitore per la polvere
Peso:	2,5 kg

Smaltimento ecologico

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al loro materiale, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Οδηγίες Ασφαλούς Χρήσης



Ακολουθήστε τις ακόλουθες οδηγίες ασφάλειας για να αποφύγετε κινδύνους τραυματισμού από ηλεκτροπληξία, φωτιά και αντίστοιχους κινδύνους.

Διαβάστε και ακολουθήστε της οδηγίες ασφαλείας πριν προχωρήσετε στην χρήση του συγκεκριμένου εργαλείου. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ένα ασφαλές και εύκολα προσβάσιμο σημείο.



Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

α) Διατηρήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να αποτελέσουν αιτία τραυματισμού.

β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό και να προκαλέσουν φωτιά.

γ) Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικών συσκευών

α) Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α.. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή ή σε συνθήκες όπου υπάρχει υγρασία. Η εισαγωγή νερού στο εσωτερικό ενός ηλεκτρικού εργαλείου θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, θα πρέπει χρησιμοποιήσετε μια προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Σε περίπτωση που η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο όπου υπάρχουν υψηλά ποσοστά υγρασίας δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκυκλώματος για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

α) Δώστε μεγάλη προσοχή κατά την εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

γ) Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

δ) Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο προτού το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.

στ) Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

ζ) Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα αναρρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει σωστά και ότι το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

Επισκευή

Παραδώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για συντήρηση και επισκευή, επιλέξτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται και διαρκεί.

Συμβουλές ασφαλείας για την χρήση του συγκεκριμένου εργαλείου

1. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο για ξηρή (στεγνή) εργασία λείανσης. Η εισχώρηση του νερού στο εσωτερικό του εργαλείου αυξάνει τις πιθανότητες ηλεκτροπληξίας.
2. Απομακρύνετε τους παρευρισκόμενους κατά την χρήση του εργαλείου, οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την χρήση του εργαλείου μπορεί να είναι επικίνδυνοι. Απομακρύνετε όλα τα εύφλεκτα υλικά.
3. Προσοχή, κίνδυνος πυρκαγιάς! Προσπαθήστε να μην υπερθερμαίνετε το κομμάτι κατεργασίας και το τριβείο κάνοντας εκτεταμένη χρήση. Αδειάστε τον συλλέκτη σκόνης κατά την διάρκεια των διαλλειμάτων. Κατά την διάρκεια ανεπιθύμητων συνθηκών, όπως πχ. Η εμφάνιση σπινθήρων κατά την λείανση μετάλλων, η σκόνη των ξύλων που βρίσκεται μετά στον συλλέκτη ή πάνω στα φίλτρα μπορεί να αυτανάφλεχθεί. Ειδικά όταν αναμειγνύονται με υπολείμματα βερνικιού, πολυουρεθάνης ή άλλων χημικών και όταν τα υπολείμματα έχουν μεγάλες θερμοκρασίες λόγω της εκτεταμένης εργασίας.
4. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο κρατώντας το σταθερά πάντα με τα δύο σας χέρια και διατηρώντας σωστή στάση του σώματος.
5. Χρησιμοποιήστε μέσα συγκράτησης του υλικού του οποίου κατεργάζεστε για μεγαλύτερη ασφάλεια και σταθερότητα κατά την εργασία (μέγγενη, σφιγκτήρες κ.α.).

Περιγραφή προϊόντος και χαρακτηριστικά

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης. Ακολουθήστε πιστά τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης, σε αντίθετη περίπτωση θέτετε τον εαυτό σας σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, εγκαυμάτων ή και σοβαρού τραυματισμού. Κατά την διάρκεια της ανάγνωσης του εγχειριδίου κρατήστε ανοικτή την σελίδα στην οποία απεικονίζεται το εργαλείο.

Κατάλληλες Εφαρμογές Χρήσης

Το εργαλείο είναι σχεδιασμένο για την λείανση ξύλου, μετάλλου, πλαστικού, μασίφ ξύλων και υλικών με επιστρώσεις. Τα εργαλεία που διαθέτουν ηλεκτρονική ρύθμιση στροφών είναι κατάλληλα και για στίλβωση. Το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για χρήση ως σταθερό εργαλείο (πάγκου, δαπέδου).

Περιγραφή βασικών τμημάτων και εξαρτημάτων

Η παρακάτω αρίθμηση του πίνακα αντιστοιχεί με την αρίθμηση της εικόνας του εργαλείου.

1. Δευτερεύουσα χειρολαβή
2. Βίδα της χειρολαβής
3. Ροδέλα ρύθμισης ταχύτητας
4. Διακόπτης λειτουργίας (ON/OFF)
5. Κουμπί κλειδώματος διακόπτη λειτουργίας
6. Δοχείο συλλογής σκόνης
7. Πέλμα
8. Χειρολαβή



Προετοιμασία και Αρχικές Ρυθμίσεις



Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του εργαλείου από την πρίζα της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

Αντικατάσταση του γυαλόχαρτου

Για να αφαιρέσετε τον γυαλόχαρτο, τραβήξτε το από την άκρη και αφαιρέστε το από το πέλμα.

Προτού τοποθετήσετε ένα καινούργιο γυαλόχαρτο καθαρίστε πρώτα το πέλμα από υπολείμματα σκόνης και ρινίσματα με μια μαλακή βούρτσα. Η επιφάνεια του πέλματος είναι επενδυμένη με Velcro έτσι ώστε να διευκολυνθεί η αλλαγή γυαλόχαρτων.

Πιέστε το γυαλόχαρτο ώστε να εφαρμοστεί σε όλη την επιφάνεια του πέλματος. Για μεγαλύτερη απόδοση της αναρρόφησης σκόνης βεβαιωθείτε ότι οι τρύπες του πέλματος βρίσκονται στην ευθεία με τις τρύπες του γυαλόχαρτου.

Επιλογή πέλματος

Ανάλογα με τις απαιτήσεις της εφαρμογής, μπορεί να τοποθετηθεί στο εργαλείο ο ανάλογος τύπος πέλματος.

- **Πολύ μαλακό πέλμα:** Κατάλληλο για στίλβωση και λεπτομερή λείανση και επιφάνειες με καμπύλες.
- **Μαλακό πέλμα:** Κατάλληλο για λείανση πολλαπλών εφαρμογών και γενική χρήση.
- **Σκληρό πέλμα:** Κατάλληλο για εκτεταμένη χρήση σε επίπεδες επιφάνειες.

Αντικατάσταση του πέλματος λείανσης



Σημείωση: Αντικαταστήστε άμεσα το πέλμα όταν έχει φθαρεί σημαντικά.

Σημείωση: Αντικαταστήστε άμεσα το πέλμα όταν φθαρεί.

Αφαιρέστε το γυαλόχαρτο.

Ξεβιδώστε τις βίδες και αφαιρέστε το πέλμα.

Τοποθετήστε το καινούργιο πέλμα και σφίξτε ξανά τις βίδες.

Ενσωματωμένο σύστημα αναρρόφησης σκόνης με δοχείο συλλογής σκόνης

Τοποθετήστε το δοχείο στην εξαγωγή. Τοποθετήστε το έτσι ώστε να εφαρμοστεί και να σφραγιστεί. Το επίπεδο της ποσότητας της σκόνης μπορεί πολύ εύκολα να ελεγχθεί λόγω της διαφάνειας του δοχείου. Για να αφαιρέσετε το δοχείο τραβήξτε το προς τα πίσω κάνοντας μία μικρή κίνηση στρέψης. Αφαιρέστε το στοιχείο του φίλτρου από το δοχείο.

Αδειάστε το δοχείο. Για να αδειάσει το δοχείο από την σκόνη ευκολότερα χτυπήστε το ελαφρώς πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια. Καθαρίστε τα ελάσματα του φίλτρου με μια μαλακή βούρτσα.

Σημαντική πληροφορία: Για να επιτευχθεί μέγιστη απόδοση της αναρρόφησης σκόνης αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο τακτικά. Όταν το εργαλείο λειτουργεί σε κάθετες επιφάνειες κρατήστε το εργαλείο έτσι ώστε το δοχείο να είναι στραμμένο προς το κάτω μέρος.

Δευτερεύουσα Χειρολαβή

Η εξωτερική χειρολαβή διευκολύνει τον χειρισμό και βελτιώνει την κατανομή δυνάμεων, ειδικά σε εκτεταμένες εργασίες όπου ασκούνται μεγάλες δυνάμεις. Τοποθετήστε την χειρολαβή και βιδώστε την στο σώμα του εργαλείου.

Περιγραφή Βασικής Λειτουργίας

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (ON/OFF)

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε τον διακόπτη ON/OFF.

Για να κλειδώσετε τον διακόπτη σε θέση λειτουργίας κρατήστε τον πατημένο και πιέστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε τον διακόπτη ON/OFF. Σε περίπτωση που ο διακόπτης είναι κλειδωμένος πιέστε τον και έπειτα απελευθερώστε τον.

Ρύθμιση ταχύτητας

Χρησιμοποιώντας την ροδέλα ρύθμισης μπορείτε να επιλέξετε τις στροφές του εργαλείου ακόμη και κατά την διάρκεια της λειτουργίας.

1-2: Ελάχιστη ταχύτητα

3-4: Μεσαία ταχύτητα

5-6: Μέγιστη ταχύτητα

Συμβουλές χρήσης

Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης βγάλτε το φινις τροφοδοσίας του εργαλείου από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

Το εργαλείο θα πρέπει να είναι πλήρως ακινητοποιημένο προτού το αφήσετε σε κάποια επιφάνεια.

Το εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως σταθερό εργαλείο (πχ. εργαλείο πάγκου, δαπέδου).

Για παράδειγμα, δεν θα πρέπει να συγκρατηθεί σε μέγγενη ή σε πάγκο εργασίας.

Λείανση επιφανειών

Ενεργοποιήστε το εργαλείο, τοποθετήστε το με την επιφάνεια στην οποία έχετε εφαρμόσει το γυαλόχαρτο πάνω στην επιφάνεια που πρόκειται να λειάνετε και ασκείτε την κατάλληλη πίεση.

Η ικανότητα αφαίρεσης υλικού σχετίζεται με την επιλογή του γυαλόχαρτου, τις στροφές του εργαλείου και το μέγεθος της ασκούμενης πίεσης.

Χρησιμοποιώντας γυαλόχαρτα τα οποία βρίσκονται σε καλή κατάσταση επιτυγχάνουμε την διατήρηση της σταθερής απόδοσης του εργαλείου και την μείωση των φθορών.

Η πίεση θα πρέπει να κατανέμεται ομοιόμορφα, με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση του χρόνου ζωής των γυαλόχαρτων. Η αύξηση της ασκούμενης πίεσης δεν αυξάνει τον βαθμό απόδοσης της εργασίας αλλά αντιθέτως οδηγεί στην εκτεταμένη φθορά του εργαλείου και του γυαλόχαρτου.

Ένα γυαλόχαρτο το οποίο έχει χρησιμοποιηθεί για λείανση μεταλλικής επιφάνειας δεν θα πρέπει να επαναχρησιμοποιηθεί για λείανση άλλων υλικών.

Λείανση με τραχύ γυαλόχαρτο

Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο.

Ασκήστε μικρή πίεση στο εργαλείο έτσι ώστε να μπορεί να λειτουργεί με υψηλό βαθμό έκκεντρης παλμικής κίνησης και να επιτυγχάνεται αφαίρεση μεγάλης ποσότητας υλικού.

Λείανση με λείο γυαλόχαρτο

Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο. Ασκήστε την κατάλληλη πίεση και ρυθμίστε την ταχύτητα του εργαλείου. Ο βαθμός λείανσης του πέλματος μπορεί να μειωθεί μέσω του οποίου μειώνεται και ο βαθμός έκκεντρης παλμικής κίνησης. Ασκώντας μέτρια πίεση, χρησιμοποιήστε το εργαλείο κάνοντας κινήσεις με κυκλική τροχιά ή κινήσεις σε σχήμα σταυρού. Μην ασκείτε πίεση σε συγκεκριμένες πλευρές του πέλματος για να αποφύγετε να λειάνετε κάποια σημεία του υλικού (όπως πχ. ο καπλαμάς). Όταν τελειώσετε την εργασία απενεργοποιήστε το εργαλείο.

Στίλβωση

Για την στίλβωση επιφανειών όπως το θαμπωμένο χρώμα, το ακρυλικό γυαλί και για το γυάλισμα γρατζουνισμένων επιφανειών, στο εργαλείο μπορεί να τοποθετηθούν τα κατάλληλα εξαρτήματα (Πανιά και σφουγγάρια λείανσης κα.)

Επιλέξτε χαμηλή ρύθμιση ταχύτητας (1-2) για εργασίες στίλβωσης έτσι ώστε να μπορέσετε να αποφύγετε την υπερθέρμανση της επιφάνειας.

Δοκιμάστε την στίλβωση σε ένα δοκίμιο πρώτα. Εφαρμόστε το προϊόν στίλβωσης ασκώντας μέτριου βαθμού πίεση και με τη βοήθεια του κατάλληλου εξαρτήματος πραγματοποιήστε κινήσεις με κυκλική τροχιά ή κινήσεις σε σχήμα σταυρού.

Μην αφήσετε το προϊόν στίλβωσης να στεγνώσει πάνω στην επιφάνεια, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε φθορά της επιφάνειας.

Μην αφήνετε την επιφάνεια στην οποία πρόκειται να πραγματοποιηθεί στίλβωση εκτεθειμένη στην ηλιακή ακτινοβολία. Καθαρίστε τακτικά τα εξαρτήματα στίλβωσης για να έχετε καλύτερα αποτελέσματα στίλβωσης. Για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων στίλβωσης χρησιμοποιήστε ζεστό νερό με ένα ήπιο καθαριστικό. Προσοχή, μην χρησιμοποιήσετε διαλυτικό χρώματος.

Πίνακας εφαρμογών χρήσης

Τα δεδομένα στον παρακάτω πίνακα είναι οι συνιστώμενες τιμές. Ο ευνοϊκότερος συνδυασμός για την εργασία προσδιορίζεται καλύτερα με πρακτικές δοκιμές.

Τύπος Εφαρμογής	Κόκκωση (Προετοιμασία / Λείανση)	Βαθμός ταλάντωσης
Ενδιάμεση λείανση βερνικιού	120/400	5/6
Βερνίκι/Σμάλτο	40/80	5/6
Μαλακό Ξύλο	40/240	5/6
Σκληρό Ξύλο	60/320	5/6
Καπλαμάς / Σύνθετικές επιστρώσεις	240/320	5/6
Αλουμίνιο	80/240	5
Χάλυβας	60/240	6
Αφαίρεση Σκουριάς (Μεταλλικές επιφάνειες)	40/120	5
Ανοξείδωτος Χάλυβας	120/240	6

Συντήρηση και Καθαρισμός

Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του εργαλείου από την πρίζα της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

Για την ασφαλή και ορθή λειτουργία του εργαλείου, διατηρήστε τις σπές αερισμού – ψύξης καθαρές.

Σε περίπτωση που πρέπει το καλώδιο τροφοδοσίας να αντικατασταθεί παραδώστε στο σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Ονομαστική τάση / συχνότητα:	230V - 50Hz
Ισχύς εισόδου:	450 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	4000-13000 rpm
Διαστάσεις πέλματος:	150 mm
Διάμετρος ταλάντωσης:	5 mm
Άλλα χαρακτηριστικά:	Μεταβλητή ταχύτητα, πέγμα και μετάδοση αλουμινίου, στόμιο εξαγωγής σκόνης
Περιλαμβάνει:	1 πέγμα 125 mm, 2 γυαλόχαρτα (125 & 150 mm), κουτί συλλογής σκόνης
Βάρος:	2,5 kg

Απόρριψη στο περιβάλλον

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите



Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.



Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, работещ с електрическа мрежа (с кабел), или електроинструмент, работещ с батерия (с акумулатор).

Безопасност в работната зона

- а) Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- б) Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- с) Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- а) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- с) Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- д) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- е) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- ф) Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- а) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- б) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.
- с) Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или пускането под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, подканва към злополуки.
- д) Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- е) Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- ф) Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- г) Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.

Използване и грижа за електроинструменти

- а) Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- б) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените принадлежности или да съхранявате електроинструменти. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- г) Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- д) Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.

г) Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

Услуга

а) Възложете сервисното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервисен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.

Предупреждения за безопасност за електрически шлифовъчни машини

- а) Използвайте машината само за сухо шлайфане. Проникването на вода в машината увеличава риска от токов удар.
- б) Обърнете внимание да не се излагат на риск хора поради искрене. Отстранете всички горими материали в близост. При шлифване на метални материали възниква искрене.
- в) Внимание, опасност от пожар! Избягвайте прегряване на шлифования обект и на шлифовъчния инструмент. Винаги изпразвайте прахоуловителя, преди да правите почивки. При неблагоприятни условия, напр. когато при шлифване на метали се отделят искри, остатъците от шлифването в праховата торба, микрофилтъра или хартиения чувал (или във филтърния чувал или филтъра на прахосмукачката) могат да се самозапалят. Особено когато са смесени с остатъци от лак, полиуретан или други химически материали и когато остатъците от шлайфане са горещи след продължителна работа.
- д) Когато работите с машината, винаги я дръжте здраво с двете си ръце и осигурете сигурна стойка. Електроинструментът се води по-сигурно с двете ръце.
- е) Закрепете обработвания детайл. Детайл, захванат със стягащи устройства или в клещи, се държи по-сигурно, отколкото на ръка.

Описание и спецификации на продукта

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Докато четете инструкциите за експлоатация, разгърнете графичната страница за машината и я оставете отворена.

Предназначение

Машината е предназначена за сухо шлайфане на дърво, пластмаса, метал, пълнители, както и на повърхности с покритие. Машините с електронно управление са подходящи и за полиране.

Електроинструментът не е подходящ за стационарна употреба.

Характеристики на продукта

Номерирането на характеристиките на продукта се отнася до илюстрацията на машината на графичната страница.

1. Спомагателна дръжка
2. Винт за спомагателна дръжка
3. Палец за предварителен избор на честота на орбита
4. Превключвател за включване/изключване
5. Бутон за заключване на превключвателя за включване/изключване
6. Прахова кутия
7. Плоча за шлайфане
8. Дръжка



Сглобяване



Преди да започнете работа по самата машина, извадете щепсела от електрическата мрежа.

Смяна на шлифовъчния лист

За да отстраните шлифовъчния лист, повдигнете го отстрани и го издърпайте от шлифовъчната плоча.

При поставяне на нов шлифовъчен лист, отстранете праха или замърсяванията от шлифовъчната плоча, например, с четка. Повърхността на плочата за шлайфане е снабдена с подложка от велкро за бързо и лесно закрепване на листове за шлайфане със залепване на велкро.

Притиснете плътно шлифовъчния лист към долната страна на шлифовъчната плоча.

За да осигурите оптимално прахоулавяне, обърнете внимание на това, че пробитите отвори в листа за шлайфане съвпадат с отворите в плочата за шлайфане.

Избор на шлифовъчната плоча

В зависимост от приложението машината може да бъде оборудвана с шлифовъчни плочи с различна твърдост:

- **Шлифовъчна плоча, изключително мека:** Подходяща за полиране и чувствително шлайфане, включително на изпъкнали повърхности.
- **Мека шлифовъчна плоча:** Подходяща за всички видове шлайфане и употреба с общо предназначение.
- **Плоча за твърдо шлифование:** Подходяща за висока производителност при шлифование на плоски повърхности.

Смяна на шлифовъчната плоча



Забележка: Незабавно сменете повредената шлифовъчна плоча.

Свалете шлифовъчния лист или полиращия инструмент. Отвийте напълно винта и сваляте плочата за шлайфане. Поставете новата шлифовъчна плоча и отново затегнете винта.



Забележка: Когато закрепвате шлифовъчната плоча, обърнете внимание зъбците на задвижващия елемент да попаднат в отворите на шлифовъчната плоча.

Интегрирано прахоулавяне с кутия за прах

Монтирайте кутията за прах върху изхода за извличане. Завъртете кутията за прах по такъв начин, че вдлъбнатините ѝ да са насочени към крайниците на изхода за екстракция и кутията за прах да се усеща, че се захваща.

Нивото на запълване на кутията за прах може лесно да се провери през прозрачния контейнер.

За да изпразните кутията за прах, издърпайте я към задната част с леко въртливо движение.

Завинтете филтърния елемент и го издърпайте от кутията за прах.

Изпразнете кутията за прах.

За да разхлабите праха, леко ударете или почукайте филтърния елемент върху твърда повърхност. Почистете ламелите на филтърния елемент с мека четка.



Забележка: За да осигурите оптимално прахоулавяне, изпразвайте своевременно кутията за прах и почиствайте филтърния елемент на редовни интервали.

Когато работите с вертикални повърхности, дръжте електроинструмента така, че кутията за прах да е обърната надолу.

Спомагателна дръжка

Допълнителната ръкохватка позволява удобно боравене и оптимално разпределение на мощността, особено при високи скорости на отстраняване. Закрепете спомагателната дръжка с винт към корпуса.

Операция

Включване и изключване

За да стартирате машината, натиснете превключвателя за включване/изключване.

За да заключите превключвателя за включване/изключване, задръжте го натиснат и допълнително натиснете бутона за заключване.

За да изключите машината, освободете превключвателя за включване/изключване. Когато превключвателят за включване/изключване е заключен, първо го натиснете и след това го освободете. За да пестите енергия, включвайте електроинструмента само когато го използвате.

Предварително избиране на честотата на орбиталния удар

С помощта на колелцето за предварителен избор на честотата на орбиталния ход можете да изберете предварително необходимата честота на орбиталния ход дори по време на работа.

1-2: Ниска честота на ударите

3-4: Средна честота на ударите

5-6: Висока честота на ударите

Необходимата скорост на хода зависи от материала и условията на работа и може да се определи чрез практически изпитвания.

След по-дълги периоди на работа при ниска скорост на хода, оставете машината да се охлади, като я пуснете за около 3 минути при максимална скорост на хода без натоварване.

Съвети за работа

Преди да започнете работа по самата машина, извадете щепсела от електрическата мрежа.

Изчакайте машината да спре, преди да я поставите.

Електроинструментът не е подходящ за стационарна работа.

Например не може да се закрепва в клещи или да се закрепва на работна маса.

Шлифование на повърхности

Включете машината, поставете я с пълната шлифовъчна повърхност върху обработваната повърхност и движете машината с умерен натиск върху обработвания детайл.

Капацитетът на отстраняване и моделът на шлайфване се определят главно от избора на шлайфация лист, предварително избраната скорост на орбиталния ход и прилагания натиск.

Само безупречните шлифовъчни листове постигат добър капацитет на шлифование и удължават експлоатационния живот на машината.

Обърнете внимание на прилагането на равномерен натиск при шлайфване; това увеличава експлоатационния живот на шлайфациите листове. Засилването на натиска не води до увеличаване на капацитета на шлайфване, а до увеличаване на износването на машината и шлайфация лист. Шлифовъчен лист, който е използван за метал, не трябва да се използва за други материали.

Грубо шлайфване

Прикрепете лист за шлайфване с едри зърна.

Прилагайте само лек натиск върху машината, за да работи тя с по-висока честота на ударите и да се постигне високо отнемане на материал.

Фино шлайфване

Прикрепете лист за шлайфване с фини зърна.

Чрез лека промяна на налягането на нанасяне или промяна на честотата на орбиталния ход може да се намали честотата на хода на шлифовъчния лист, при което се запазва орбиталното действие.

С умерен натиск премествайте машината в кръг или последователно в надлъжна и напречна посока върху обработвания детайл. Не наклоняйте машината, за да избегнете шлайфване през обработвания детайл (напр. при шлайфване на фурнир).

След приключване на работната процедура изключете електроинструмента.

Полиране

За полиране на овехтяла боя или полиране на драскотини (напр. акрилно стъкло) машината може да бъде оборудвана с подходящи аксесоари за полиране, като например шапка от агнешка вълна, полиращ филц или гъба (аксесоари). Изберете ниска честота на ударите (настройка 1 -2) за полиране, за да избегнете прекомерно загряване на повърхността.

Нанесете политурата върху малко по-малка повърхност от тази, която възнамерявате да полирате. Нанесете полиращия препарат с подходящ инструмент за полиране, като го нанасяте напречно или с кръгови движения и умерен натиск.

Не позволявайте на полиращия препарат да изсъхне върху повърхността, в противен случай повърхността може да се повреди. Не подлагайте полираната повърхност на пряка слънчева светлина.

Почиствайте редовно полиращите принадлежности, за да осигурите добри резултати при полиране. Измивайте полиращите аксесоари с мек почистващ препарат и топла вода; не използвайте разреждател за боя.

Таблица за приложение

Данните в следващата таблица са препоръчителни стойности. Най-благоприятната комбинация за работа се определя най-добре чрез практически изпитвания.

Приложение	Размер на зърната (основно шлифование/фино шлифование)	Скорост на трептене
Междинно шлайфване на лак	120/400	5/6
Лак/глазура	40/80	5/6
Мека дървесина	40/240	5/6
Твърда дървесина	60/320	5/6
Фурнир	240/320	5/6
Алуминий	80/240	5
Стомана	60/240	6
Разрушаване на стомана	40/120	5

Технически данни	
Номинално напрежение / честота:	230V - 50Hz
Входяща мощност:	450 W
Скорост без натоварване:	4000-13000 об/мин
Размери на шлифовъчната подложка:	150 мм
Диаметър на осцилиране:	5 мм
Други характеристики:	Променлива скорост, алуминиева основа и трансмисия, изход за прахоулавяне
Включва:	1 шлифовъчна подложка 125 мм, 2 шкурки (125 и 150 мм), кутия за прах
Тегло:	2,5 kg

Изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО за отпадъци от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен живот, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Използването на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Avertismente generale de siguranță pentru scule electrice



Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.



Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

Siguranța zonei de lucru

- a) Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- b) Nu folosiți unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Unelte electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- a) Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderul. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- a) Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- b) Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
- c) Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- d) Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- e) Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivit pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care a fost proiectată.
- b) Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) Depozitați unelte electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta electrică. Unelte electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) Întrețineți unelte electrice. Verificați dacă nu sunt dezaliniat sau blocate piesele mobile, dacă nu sunt rupte piesele și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.
- f) Păstrați unelte de tăiere ascuțite și curate. Unelte de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

g) Folosiți scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

Serviciul

a) Trimiteți scula electrică la un reparator calificat care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Avertismente de siguranță pentru șlefuitor

- a) Utilizați aparatul numai pentru șlefuirea uscată. Pătrunderea apei în aparat crește riscul de electrocutare.
- b) Acordați atenție ca nicio persoană să nu fie pusă în pericol din cauza scânteilor. Îndepărtați toate materialele combustibile din apropiere. Apar scânteii la șlefuirea materialelor metalice.
- c) Atenție, pericol de incendiu! Evitați supraîncălzirea obiectului șlefuit, precum și a șlefuitorului. Goliți întotdeauna colectorul de praf înainte de a face pauze. În condiții nefavorabile, de exemplu, atunci când se emit scânteii de la șlefuirea metalelor, resturile de șlefuire din sacul de praf, microfiltrul sau sacul de hârtie (sau din sacul filtrant sau filtrul aspiratorului) se pot autoaprinde. În special atunci când sunt amestecate cu resturi de lac, poliuretan sau alte materiale chimice și când resturile de șlefuire sunt fierbinți după perioade lungi de lucru.
- d) Atunci când lucrați cu aparatul, țineți-l întotdeauna ferm cu ambele mâini și asigurați o poziție sigură. Unealta electrică este ghidată mai sigur cu ambele mâini.
- e) Fixați piesa de lucru. O piesă de prelucrat fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai bine decât cu mâna.

Descrierea și specificațiile produsului

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răni grave.

În timp ce citiți instrucțiunile de utilizare, desfaceți pagina grafică a aparatului și lăsați-o deschisă.

Utilizare preconizată

Mașina este destinată șlefuirii uscate a lemnului, plasticului, metalului, materialelor de umplutură, precum și a suprafețelor acoperite. Mașinile cu control electronic sunt potrivite și pentru lustruire. Unele electrice nu sunt adecvate pentru utilizare staționară.

Caracteristicile produsului

Numerotarea caracteristicilor produsului se referă la ilustrația mașinii de pe pagina grafică.

1. Mâner auxiliar
2. Șurub pentru mânerul auxiliar
3. Rotiță pentru preselecția frecvenței orbitei
4. Comutator pornit/oprit
5. Buton de blocare pentru comutatorul pornit/oprit
6. Cutie de praf
7. Placă de șlefuire
8. Mâner



Ansamblu



Înainte de orice lucrare la aparat, scoateți ștecherul de la rețeaua electrică.

Înlocuirea foii de șlefuire

Pentru a îndepărta foaia de șlefuire, ridicați-o din lateral și scoateți-o de pe placa de șlefuire.

Atunci când atașați o nouă foaie de șlefuire, îndepărtați orice praf sau resturi de pe placa de șlefuire, de exemplu, cu o perie. Suprafața plăcii de șlefuit este prevăzută cu suport Velcro pentru fixarea rapidă și ușoară a foilor de șlefuit cu aderență Velcro.

Apăsați ferm foaia de șlefuit pe partea inferioară a plăcii de șlefuit.

Pentru a asigura o extracție optimă a prafului, aveți grijă ca găurile perforate din foaia de șlefuit să se potrivească cu găurile din placa de șlefuit.

Selectarea plăcii de șlefuire

În funcție de aplicație, mașina poate fi echipată cu plăci de șlefuire de diferite durități:

- **Placă de șlefuit, extra moale:** Potrivită pentru lustruire și șlefuire sensibilă, inclusiv pe suprafețe convexe.
- **Placă de șlefuire moale:** Potrivită pentru toate aplicațiile de șlefuire și pentru uz general.
- **Placă de șlefuire dură:** Potrivită pentru o capacitate mare de șlefuire pe suprafețe plane.

Înlocuirea plăcii de șlefuire



Notă: Înlocuiți imediat o placă de șlefuire deteriorată.

Scoateți foaia de șlefuire sau unealta de lustruire. Deșurubați complet șurubul și scoateți placa de șlefuire. Atașați noua placă de șlefuire și strângeți din nou șurubul.



Notă: La fixarea plăcii de șlefuire, aveți grijă ca dinții elementului de acționare să se angreneze în deschiderile plăcii de șlefuire.

Aspirație integrată a prafului cu cutie de praf

Montați cutia de praf pe priza de extracție. Întoarceți cutia de praf în așa fel încât locașurile sale să fie orientate spre vârfurile de pe orificiul de evacuare a prafului și să se simtă că aceasta se cuplează.

Nivelul de umplere a cutiei de praf poate fi verificat cu ușurință prin recipientul transparent.

Pentru a goli cutia de praf, trageți-o spre spate cu o ușoară mișcare de răsucire.

Înșurubați elementul filtrant și trageți-l afară din cutia de praf.

Goliți cutia de praf.

Pentru a desprinde praful, loviți sau bateți ușor elementul filtrant de o suprafață fermă. Curățați lamelele elementului filtrant cu o perie moale.



Notă: Pentru a asigura o extracție optimă a prafului, goliți la timp cutia de praf și curățați elementul filtrant la intervale regulate.

Atunci când lucrați pe suprafețe verticale, țineți scula electrică în așa fel încât cutia de praf să fie orientată în jos.

Mâner auxiliar

Mânerul auxiliar permite o manevrare convenabilă și o distribuție optimă a puterii, în special la rate mari de îndepărtare.

Fixați mânerul auxiliar cu ajutorul unui șurub la carcasă.

Operațiunea

Pornirea și oprirea

Pentru a porni aparatul, apăsați comutatorul de pornire/oprire.

Pentru a bloca comutatorul pornit/oprit, țineți-l apăsat și apăsați în plus butonul de blocare.

Pentru a opri aparatul, eliberați comutatorul de pornire/oprire. Când comutatorul Pornit/Oprit este blocat, apăsați-l mai întâi și apoi eliberați-l. Pentru a economisi energie, porniți scula electrică numai atunci când o utilizați.

Preselectarea ratei cursei orbitale

Cu ajutorul rotiței pentru preselectarea ratei cursei orbitale, puteți preselecta rata cursei orbitale necesară, chiar și în timpul funcționării.

1-2: Rata minimă a cursei

3-4: Rata medie a cursei

5-6: Rata maximă a cursei

Viteza necesară a cursei depinde de material și de condițiile de lucru și poate fi determinată prin teste practice.

După perioade mai lungi de lucru la o viteză de cursă redusă, lăsați mașina să se răcească, făcându-l să funcționeze timp de aproximativ 3 minute la viteza maximă de cursă fără sarcină.

Sfaturi de lucru

Înainte de a efectua orice lucrare la aparat, scoateți ștecherul de la rețeaua electrică.

Așteptați până când mașina se oprește înainte de a o lăsa jos.

Unealta electrică nu este potrivită pentru funcționarea staționară.

De exemplu, nu poate fi fixată într-o menghină sau pe un banc de lucru.

Șlefuirea suprafețelor

Porniți aparatul, așezați-l cu suprafața de șlefuit completă pe suprafața de prelucrat și deplasați aparatul cu o presiune moderată peste piesa de prelucrat.

Capacitatea de îndepărtare și modelul de șlefuire sunt determinate, în principal, de selecția foii de șlefuire, de viteza orbitală preselecțată și de presiunea aplicată.

Numai foile de șlefuire fără cusur permit obținerea unei bune capacități de șlefuire și prelungesc durata de viață a mașinii.

Acordați atenție aplicării unei presiuni de șlefuire uniforme; acest lucru crește durata de viață a foilor de șlefuire.

Intensificarea presiunii de șlefuire nu duce la o creștere a capacității de șlefuire, ci la o uzură mai mare a mașinii și a foilor de șlefuire. O foaie de șlefuire care a fost utilizată pentru metal nu trebuie să fie folosită pentru alte materiale.

Șlefuire dură

Atașați o foaie de șlefuire cu granulație grosieră.

Aplicați doar o presiune ușoară asupra mașinii, astfel încât aceasta să funcționeze la o rată mai mare a cursei și să se obțină o îndepărtare mare a materialului.

Șlefuire fină

Atașați o foaie de șlefuire cu granulație fină.

Prin variația ușoară a presiunii de aplicare sau prin modificarea ratei cursei orbitale, rata cursei plăcii de șlefuit poate fi redusă, menținând astfel acțiunea orbitală.

Cu o presiune moderată, deplasați mașina într-un model circular sau alternativ în sens longitudinal și transversal peste piesa de prelucrat. Nu înclinați mașina pentru a evita șlefuirea prin piesa de prelucrat (de exemplu, la șlefuirea furnirului). După ce ați terminat procedura de lucru, opriți scula electrică.

Lustruire

Pentru lustruirea vopselelor învechite sau pentru șlefuirea zgărieturilor (de exemplu, sticlă acrilică), mașina poate fi echipată cu accesorii de lustruire adecvate, cum ar fi boneta din lână de miel, pâsla de lustruire sau buretele (accesorii). Selectați o viteză de cursă redusă (setarea 1 -2) pentru lustruire, pentru a evita încălzirea excesivă a suprafeței. Aplicați luciul pe o suprafață ceva mai mică decât cea pe care intenționați să o lustruiți. Lucrați agentul de lustruire cu un instrument de lustruire adecvat, aplicându-l în cruce sau cu mișcări circulare și presiune moderată.

Nu lăsați agentul de lustruire să se usuce pe suprafață, altfel suprafața poate fi deteriorată. Nu supuneți suprafața care urmează să fie lustruită la lumina directă a soarelui.

Curățați regulat accesorii de lustruire pentru a asigura rezultate bune de lustruire. Spălați accesorii de lustruire cu un detergent blând și apă caldă; nu folosiți diluant pentru vopsele.

Tabelul de aplicații

Datele din tabelul următor reprezintă valori recomandate. Combinația cea mai favorabilă pentru funcționare se determină cel mai bine prin teste practice.

Aplicație	Granulația (șlefuire curs / șlefuire fină)	Rata de oscilație
Șlefuirea intermediară a lacului	120/400	5/6
Lac/glumă	40/80	5/6
Lemn moale	40/240	5/6
Lemn de esență tare	60/320	5/6
Furnir	240/320	5/6
Aluminiu	80/240	5
Oțel	60/240	6
Oțel de rugină	40/120	5

Date tehnice	
Tensiune / frecvență nominală:	230V - 50Hz
Putere de intrare:	450 W
Viteza fără încărcătură:	4000-13000 rpm
Dimensiuni tampon de șlefuire:	150 mm
Diametru de oscilație:	5 mm
Alte caracteristici:	Viteză variabilă, bază și transmisie din aluminiu, evacuare a prafului
Include:	1 tampon de șlefuire 125 mm, 2 șlefuite (125 și 150 mm), cutie de praf
Greutate:	2,5 kg

Eliminarea ecologică

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unelta trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale, sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, permițând eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați echipamentele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de inspecție, reparare sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

g) Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti. Upotreba električnog alata za operacije različite od predviđenih mogla bi dovesti do opasne situacije.

Servis

a) Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosna upozorenja za Sandersa

- a) Stroj koristite samo za suho brušenje. Prodiranje vode u stroj povećava rizik od strujnog udara.
- b) Obratite pažnju da nijedna osoba nije ugrožena iskrenjem. Uklonite sve zapaljive materijale u blizini. Iskrenje nastaje pri brušenju metalnih materijala.
- c) Oprez, opasnost od požara! Izbjegavajte pregrijavanje objekta koji se brusi, kao i brusilice. Uvijek ispraznite kolektor prašine prije pauze. U nepovoljnim uvjetima, npr. kada iskre emitiraju iz brušenja metala, brušenje krhotina u vrećici za prašinu, mikro filtera ili papirnate vreće (ili u vreći filtra ili filteru usisavača) mogu se samozapaliti. Osobito kada se pomiješa s ostacima laka, poliuretana ili drugih kemijskih materijala i kada su brušeni ostaci vrući nakon dugih razdoblja rada.
- d) Kada radite sa strojem, uvijek ga čvrsto držite s obje ruke i osigurajte siguran stav. Električni alat vodi se sigurnije s obje ruke.
- e) Osigurajte radni komad. Radni komad stegnut steznim uređajima ili u škripcu drži se sigurniji nego ručno.

Opis i specifikacije proizvoda

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Dok čitate upute za uporabu, rasklopite grafičku stranicu za stroj i ostavite je otvorenom.

Namjena

Stroj je namijenjen suhom brušenju drva, plastike, metala, punila kao i obloženih površina. Strojevi s elektroničkim upravljanjem također su prikladni za poliranje. Električni alat nije prikladan za stacionarnu uporabu.

Značajke proizvoda

Numeriranje značajki proizvoda odnosi se na ilustraciju stroja na grafičkoj stranici.

- 1. Pomoćna ručka
- 3. Palac-kotačić za predodabir frekvencije orbite
- 5. Gumb za zaključavanje za prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2. Vijak za pomoćnu ručku
- 4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 6. Kutija za prašinu
- 7. Brusna ploča
- 8. Drška



Skupština



Prije bilo kakvih radova na samom stroju povucite mrežni utikač.

Zamjena brusnog lista

Da biste uklonili brusni list, podignite ga sa strane i povucite s brusne ploče. Prilikom pričvršćivanja novog brusnog lima uklonite prašinu ili krhotine s brusne ploče, npr. četkom. Površina brusne ploče opremljena je čičak podlogom za brzo i jednostavno pričvršćivanje brusnih ploča s prijanjanjem čičak. Čvrsto pritisnite brusni list na donju stranu brusne ploče.

Da biste osigurali optimalno usisavanje prašine, obratite pozornost da se probušene rupe u brusnom listu podudaraju s rupama u brusnoj ploči.

Izbor brusne ploče

Ovisno o primjeni, stroj može biti opremljen brusnim pločama različite tvrdoće:

- **Brusna ploča, ekstra mekana:** Pogodna za poliranje i osjetljivo brušenje, uključujući na konveksnim površinama.
- **Mekana brusna ploča:** Pogodna za sve primjene brušenja i uporabu opće namjene.
- **Tvrda brusna ploča:** Pogodna za visok kapacitet brušenja na ravnim površinama.

Zamjena brusne ploče



Napomena: Odmah zamijenite oštećenu brusnu ploču.

Skinite brusni list ili alat za poliranje. Potpuno odvrnite vijak i skinite brusnu ploču. Pričvrstite novu brusnu ploču i ponovno zategnite vijak.



Napomena: Prilikom pričvršćivanja brusne ploče obratite pažnju da se zubanje pogonskog elementa upušta u otvore brusne ploče.

Integrirano usisavanje prašine s kutijom za prašinu

Montirajte kutiju za prašinu na utičnicu za izvlačenje. Okrenite kutiju za prašinu na takav način da se njezina udubljenja suočavaju s vrhovima na izlazu za usisavanje i može se osjetiti da se kutija za prašinu uključuje. Razina punjenja kutije za prašinu lako se može provjeriti kroz prozirni spremnik. Da biste ispraznili kutiju za prašinu, povucite je prema stražnjem dijelu laganim uvijanjem pokreta. Zavijte element filtra i izvucite ga iz kutije za prašinu. Ispraznite kutiju za prašinu. Da biste otpustili prašinu, nježno udarite ili dodirnite element filtra na čvrstu površinu. Očistite lamele elementa filtra mekom četkom.



Napomena: Da biste osigurali optimalno usisavanje prašine, pravovremeno ispraznite kutiju za prašinu i očistite filter element u redovitim intervalima.

Pri radu na vertikalnim površinama držite električni alat tako da kutija za prašinu bude okrenuta prema dolje.

Pomoćna ručka

Pomoćna ručka omogućuje praktično rukovanje i optimalnu raspodjelu snage, posebno pri visokim brzinama uklanjanja. Pričvrstite pomoćnu ručku vijkom na kućište.

Operacija

Uključivanje i isključivanje

Da biste pokrenuli stroj, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje. Da biste zaključali prekidač za uključivanje/isključivanje, držite ga pritisnutim i dodatno pritisnite gumb za zaključavanje. Da biste isključili stroj, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje. Kada je prekidač za uključivanje/isključivanje zaključan, najprije ga pritisnite, a zatim otpustite. Da biste uštedjeli energiju, uključite samo električni alat kada ga koristite.

Predodabir brzine orbitalnog moždanog udara

Pomoću palca-kotača za predodabir brzine orbitalnog hoda možete unaprijed odabrati potrebnu brzinu orbitalnog hoda, čak i tijekom rada.

1-2: Niska stopa hoda

3-4: Srednja stopa hoda

5-6: Visoka stopa hoda

Potrebna brzina moždanog udara ovisi o materijalu i radnim uvjetima i može se odrediti praktičnim ispitivanjem. Nakon duljih razdoblja rada pri niskoj brzini hoda, dopustite stroju da se ohladi pokretanjem približno 3 minute pri maksimalnoj brzini hoda bez opterećenja.

Radni savjeti

Prije bilo kakvih radova na samom stroju povucite mrežni utikač.

Pričekajte dok se stroj ne zaustavi prije nego što ga spustite.

Električni alat nije prikladan za stacionarni rad.

Na primjer, ne smije biti stegnut u škripcu ili pričvršćen na radni stol.

Površine za brušenje

Uključite stroj, stavite ga s kompletnom površinom za brušenje na površinu koja se obrađuje i pomaknite stroj s umjerenim tlakom preko radnog dijela. Kapacitet uklanjanja i uzorak brušenja uglavnom su određeni odabirom brusnog lista, unaprijed odabranom brzinom orbitalnog hoda i primijenjenim tlakom. Samo bespriječni brusni listovi postižu dobar kapacitet brušenja i produljuju vijek trajanja stroja. Obratite pozornost na nanošenje ravnomjernog pritiska brušenja; to povećava radni vijek brusnih ploča. Pojačavanje tlaka brušenja ne dovodi do povećanja kapaciteta brušenja, već do povećanog trošenja stroja i brusnog lima. Brusni lim koji se koristio za metal ne smije se koristiti za druge materijale.

Grubo brušenje

Pričvrstite brusni list s grubim zrnom. Nanesite samo lagani tlak na stroj tako da radi većom brzinom hoda i postiže se visoko uklanjanje materijala.

Fino brušenje

Pričvrstite brusni list finim zrnom. Laganim mijenjanjem tlaka primjene ili promjenom brzine orbitalnog moždanog udara, brzina takta brusne ploče može se smanjiti pri čemu se održava orbitalno djelovanje. S umjerenim tlakom pomaknite stroj u kružnom uzorku ili naizmjenice u smjerovima po dužini i poprečnom smjeru preko radnog dijela. Nemojte naginjati stroj kako biste izbjegli brušenje kroz radni komad (npr. Prilikom brušenja furnira). Nakon završetka radnog postupka isključite električni alat.

Poliranje

Za poliranje istrošene boje ili bušenje ogrebotina (npr. akrilno staklo), stroj može biti opremljen odgovarajućim priborom za poliranje kao što su poklopac od janjeće vune, filc za poliranje ili spužva (pribor). Odaberite nisku brzinu hoda (podešavanje 1 -2) za poliranje kako biste izbjegli prekomjerno zagrijavanje površine. Nanesite lak na nešto manju površinu nego što namjeravate polirati. Uradite sredstvo za poliranje odgovarajućim alatom za poliranje primjenjujući ga poprečno ili kružnim pokretima i umjerenim tlakom. Ne dopustite da se sredstvo za poliranje osuši na površini, inače se površina može oštetiti. Ne podvrgavajte površinu koja se polira izravnom sunčevom svjetlu. Redovito čistite pribor za poliranje kako biste osigurali dobre rezultate poliranja. Isperite pribor za poliranje blagim deterdžentom i toplom vodom; ne koristite razrjeđivač boje.

Tablica aplikacije

Podaci u sljedećoj tablici preporučene su vrijednosti. Najpovoljnija kombinacija za rad najbolje se određuje praktičnim testiranjem.

Primjena	Veličine zrna (brušenje kursa / fino brušenje)	Brzina oscilacija srednje
Brušenje laka	120/400	5/6
Lak/glazura	40/80	5/6
Pilana	40/240	5/6
Pilana	60/320	5/6
Tanka glazura	240/320	5/6
Aluminij	80/240	5
Čelik	60/240	6
Čelik koji se odvlači od hrđe	40/120	5

Tehnički podaci	
Nazivni napon / frekvencija:	230V - 50Hz
Ulazna snaga:	450 W
Brzina bez učitavanja:	4000-13000 okr/min
Dimenzije brusne ploče	150 mm
Promjer osciliranja:	5 mm
Druge značajke:	Promjenjiva brzina, aluminijska baza i prijenos, izlaz za usisavanje prašine
Uključuje:	1 brusna ploča 125 mm, 2 brusna papira (125 i 150 mm), kutija za prašinu
Težina:	2,5 kg

Odlaganje otpada u skladu s propisima o zaštiti okoliša

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i pribor, izrađeni su od materijala za recikliranje i mogu se u skladu s tim odložiti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu od kojeg su izrađeni, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano odlaganje putem dostupnih sabirnih centara.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne uređaje zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama mogu se odnositi i na druge modele proizvodne linije proizvođača sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, preglede, popravke ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju izvoditi samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s neosiguranom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Általános elektromos szerszámok biztonsági figyelmeztetései



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára.



A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos szerszám” kifejezés a hálózati árammal működő (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy az akkumulátorral működő (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra utal.

A munkaterület biztonsága

- a) Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Elektromos szerszámok használata közben tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket. A figyelemelterelés a szerszám irányíthatóságának elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszámok csatlakozójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adaptert földelt elektromos szerszámokhoz. A módosítatlan csatlakozók és az azokhoz illeszkedő konnektorok csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt, megnő az áramütés veszélye.
- c) Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves környezetnek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne használja helytelenül a kábelt. Soha ne használja a kábelt a motoros szerszám hordozásához, húzásához vagy kihúzásához. Tartsa a kábelt távol hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha elektromos szerszámot használ a szabadban, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha elkerülhetetlen a motoros szerszám nedves helyen történő használata, használjon maradékáram-védelmi berendezéssel (RCD) védett áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- a) Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszámok használata közben súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálarc, csúszásgátló biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- c) Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felvenné vagy hordozná a szerszámot, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása az ujjal a kapcsolón vagy a kapcsolóval bekapcsolt elektromos szerszámok bekapcsolása baleseteket okozhat.
- d) A szerszámot bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. A szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérüléseket okozhat.
- e) Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a motoros szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) Ha a készülékhez poreszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök tartoznak, gondoskodjon azok csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- a) Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja a feladathoz megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett sebességgel.
- b) Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, veszélyes, és javításra szorul.
- c) Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél vagy az elektromos szerszámot tárolja, húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámmal vagy ezekkel az utasításokkal nem ismerős személyek használják azt. Az elektromos szerszámok képtelen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) Karbantartsa az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulva vagy beragadva a mozgó alkatrészek, nincsenek-e törött alkatrészek, és nincs-e más olyan állapot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha sérült, javíttassa meg az elektromos szerszámot használat előtt. Sok baleset oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- f) Tartsa a vágószerszámokat élesnek és tisztának. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra és könnyebben irányíthatók.

g) Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámfejeket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez való használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

Szervíz

a) Az elektromos szerszámot csak szakképzett szerelő javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának megőrzését.

Biztonsági figyelmeztetések csiszolókhöz

- a) A gépet csak száraz csiszoláshoz használja. A víz behatolása a gépbe növeli az áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy a szikrázás ne veszélyeztesse senkit. Távolítson el minden éghető anyagot a közelből. Fém anyagok csiszolásakor szikrázás lép fel.
- c) Vigyázat, tűzveszély! Kerülje a csiszolt tárgy és a csiszológép túlmelegedését. Szünetek előtt mindig ürítse ki a porgyűjtőt. Kedvezőtlen körülmények között, pl. fémek csiszolásakor keletkező szikrák esetén, a porzsákban, mikroszűrőben vagy papírszakban (vagy a porszívó szűrőszájkában vagy szűrőjében) lévő csiszolási hulladékok öngyulladhatnak. Különösen akkor, ha lakkozási, poliuretán vagy más vegyi anyagok maradványai keverednek hozzájuk, és ha a csiszolási hulladékok hosszú ideig tartó munkavégzés után forróak.
- d) A géppel való munkavégzés során mindig tartsa mindkét kezével szorosan és biztosítson stabil állást. A kéziszerszámot mindkét kézzel biztonságosabban lehet vezetni.
- e) Rögzítse a munkadarabot. A szorítóeszközökkel vagy satuban rögzített munkadarabot biztonságosabban lehet tartani, mint kézzel.

Termékleírás és műszaki adatok

Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A használati utasítás elolvasása közben nyissa ki a gép grafikus oldalát, és hagyja nyitva.

Rendeltetés

A gép fa, műanyag, fém, töltőanyag, valamint bevonatos felületek száraz csiszolására szolgál. Az elektronikus vezérlésű gépek polírozásra is alkalmasak.

Az elektromos szerszám nem alkalmas álló helyzetben történő használatra.

Termékjellemzők

A termékjellemzők számozása a grafikus oldalon található gépábrára utal.

1. Kiegészítő fogantyú
2. Segédfohantyú csavarja
3. A körpálya frekvenciájának előzetes beállításához szolgáló forgógomb
4. Be-/kikapcsoló gomb
5. Bekapcsoló/kikapcsoló gomb reteszelő gombja
6. Porgyűjtő doboz
7. Csiszolólemez
8. Fogantyú



Összeszerelés



Mielőtt bármilyen munkát végez a gépen, húzza ki a hálózati csatlakozót.

Csiszolólap cseréje

A csiszolólap eltávolításához emelje meg oldalról, és húzza le a csiszolólapról.

Új csiszolólap felhelyezésekor távolítsa el a csiszolólapról a port és a szennyeződéseket, pl. ecsettel.

A csiszolólap felülete tépőzáras hátlappal van ellátva, amely lehetővé teszi a tépőzáras rögzítésű csiszolólapok gyors és egyszerű rögzítését.

Nyomja a csiszolólapot erősen a csiszolólap alsó oldalához.

Az optimális porelszívás érdekében ügyeljen arra, hogy a csiszolólapon lévő lyukak egybeessenek a csiszolótányér lyukaival.

Csiszolótányér kiválasztása

Az alkalmazástól függően a gép különböző keménységű csiszolólapokkal szerelhető fel:

- **Csiszolólap, extra puha:** Polírozáshoz és finom csiszoláshoz alkalmas, domború felületeken is.
- **Lágy csiszolólap:** Minden csiszolási feladatra és általános célú használatra alkalmas.
- **Kemény csiszolólap:** Alkalmas nagy csiszolási teljesítményre sík felületeken.

A csiszolólap cseréje



Megjegyzés: A sérült csiszolólapot azonnal cserélje ki.

Húzza le a csiszolólapot vagy a polírozó szerszámot. Csavarja ki teljesen a csavart, és vegye le a csiszolólapot. Helyezze fel az új csiszolólapot, és csavarja be újra a csavart.



Megjegyzés: A csiszolólap rögzítésekor ügyeljen arra, hogy a hajtóelem fogazata beakadjon a csiszolólap nyílásaiba.

Beépített porelszívó porzsákkal

Szerelje fel a porgyűjtő dobozt a porelszívó kivezetésre. Forgassa el a porgyűjtő dobozt úgy, hogy a mélyedései a porelszívó kivezetés hegyeivel szemben legyenek, és érezze, hogy a porgyűjtő doboz beakadt.

A porzsák töltöttségi szintje az átlátszó tartályon keresztül könnyen ellenőrizhető.

A porzsák kiürítéséhez húzza hátrafelé, enyhén elforgatva.

Csavarja rá a szűrőelemet, és húzza ki a porgyűjtőből.

Ürítse ki a porgyűjtőt.

A por fellazításához óvatosan ütögesse vagy kopogtassa a szűrőelemet egy kemény felületen. Tisztítsa meg a szűrőelem lamelláit egy puha kefével.



Megjegyzés: Az optimális porszívózás érdekében időben ürítse ki a porgyűjtőt, és rendszeresen tisztítsa meg a szűrőelemet.

Függőleges felületeken végzett munkák során tartsa az elektromos szerszámot úgy, hogy a porgyűjtő doboz lefelé nézzen.

Kiegészítő fogantyú

A kiegészítő fogantyú kényelmes kezelhetőséget és optimális erőeloszlást biztosít, különösen nagy eltávolítási sebesség esetén.

Rögzítse a kiegészítő fogantyút csavarral a burkolathoz.

Működés

Be- és kikapcsolás

A gép elindításához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

A be-/kikapcsoló gomb reteszeléséhez tartsa lenyomva, és nyomja meg a reteszelő gombot is.

A gép kikapcsolásához engedje el a be-/kikapcsoló gombot. Ha a be-/kikapcsoló gomb reteszelve van, először nyomja meg, majd engedje el. Energiatakarékossági okokból csak akkor kapcsolja be az elektromos szerszámot, ha azt használja.

Az orbitális löketfrekvencia előzetes beállítása

A körmozgás előre beállítására szolgáló forgógombbal a szükséges körmozgást előre beállíthatja, akár működés közben is.

1-2: Alacsony csapásszám

3-4: Közepes löketfrekvencia

5-6: Magas löketfrekvencia

A szükséges löketfrekvencia az anyagtól és a munkakörülményektől függ, és gyakorlati teszteléssel határozható meg.

Hosszabb ideig alacsony löketfrekvenciával végzett munka után hagyja a gépet lehűlni úgy, hogy körülbelül 3 percig terhelés nélkül, maximális löketfrekvenciával működteti.

Munkavégzési tanácsok

A gépen végzett bármilyen munkát megelőzően húzza ki a hálózati csatlakozót.

Várja meg, amíg a gép teljesen leáll, mielőtt leteszi.

Az elektromos szerszám nem alkalmas álló helyzetben történő használatra.

Például nem szabad satuba szorítani vagy munkapadra rögzíteni.

Csiszolófelületek

Kapcsolja be a gépet, helyezze a teljes csiszolófelülettel a megmunkálandó felületre, és mérsékelt nyomással mozgassa a gépet a munkadarabon.

A csiszolási teljesítményt és a csiszolási mintát elsősorban a csiszolólap kiválasztása, az előre beállított orbitális löketfrekvencia és az alkalmazott nyomás határozza meg.

Csak a hibátlan csiszolólapok biztosítanak jó csiszolási teljesítményt és hosszabbítják meg a gép élettartamát.

Ügyeljen arra, hogy egyenletes csiszolási nyomást alkalmazzon; ez megnöveli a csiszolólapok élettartamát. A csiszolási nyomás fokozása nem növeli a csiszolási teljesítményt, hanem a gép és a csiszolólap fokozott kopását eredményezi. A fémhez használt csiszolólapot nem szabad más anyagokhoz használni.

Durva csiszolás

Rögzítsen egy durva szemcsés csiszolólapot.

Csak enyhe nyomást gyakoroljon a gépre, hogy az nagyobb löketsebességgel működjön, és nagy anyageltávolítás érhető el.

Finom csiszolás

Csatlakoztasson egy finom szemcsés csiszolólapot.

Az alkalmazási nyomás enyhe változtatásával vagy az orbitális löketfrekvencia megváltoztatásával csökkenthető a csiszolólap löketfrekvenciája, miközben az orbitális mozgás megmarad.

Közepes nyomással mozgassa a gépet körkörös mozdulatokkal, vagy felváltva hosszirányban és keresztirányban a munkadarab felett.

Ne döntse meg a gépet, hogy elkerülje a munkadarab átciszolását (pl. furnér csiszolásakor).

A munka befejezése után kapcsolja ki az elektromos szerszámot.

Polírozás

A kopott festék polírozásához vagy a karcolások (pl. akrilüveg) kiradírozásához a gépet megfelelő polírozó tartozékokkal lehet felszerelni, pl. báránnyapjú sapkával, polírozó filccel vagy szivaccsal (tartozékok). A polírozáshoz válasszon alacsony löketfrekvenciát (1–2-es beállítás), hogy elkerülje a felület túlmelegedését.

A polírozószert a polírozni kívánt felületnél valamivel kisebb felületre vigye fel. A polírozószert megfelelő polírozó eszközzel, keresztirányú vagy körkörös mozdulatokkal, mérsékelt nyomással dolgozza be.

Ne hagyja, hogy a polírozószert kiszáradjon a felületen, mert az károsodhat. Ne tegye ki a polírozandó felületet közvetlen napfénynek.

A jó polírozási eredmény érdekében rendszeresen tisztítsa meg a polírozó kiegészítőket. A polírozó kiegészítőket enyhe tisztítószerezrel és meleg vízzel mossa ki; ne használjon festékhígítót.

Alkalmazási táblázat

Az alábbi táblázatban szereplő adatok ajánlott értékek. A munkavégzéshez legkedvezőbb kombinációt gyakorlati tesztekkel lehet a legjobban meghatározni.

Alkalmazás	Szemcseméret (durva csiszolás/ finom csiszolás)	Oscillációs sebesség
Közbenső lakkcsiszolás	120/400	5/6
Lakk/máz	40/80	5/6
Lágyfa	40/240	5/6
Keményfa	60/320	5/6
Furnér	240/320	5/6
Alumínium	80/240	5
Acél	60/240	6
Acél rozsdátlanítása	40/120	5

Műszaki adatok	
Névleges feszültség / frekvencia:	230 V – 50 Hz
Bemeneti teljesítmény:	450 W
Üresjárat fordulatszám:	4000-13000 fordulat/perc
Pad méretei:	150 mm
Oscillációs átmérő:	5 mm
Egyéb jellemzők:	Változtatható sebesség, alumínium alap és hajtás, porelszívó kivezetés
Tartalmazza:	1 csiszolótányér 125 mm, 2 csiszolópapír (125 és 150 mm), porgyűjtő doboz
Súly:	2,5 kg

Környezetbarát hulladékkezelés

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszaszállítani.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termécsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλυτή συντήρησης.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις - αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vjetrimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

garanție

RO

Unelte electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Гаранција

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Garancia

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaina nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítás díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MLT

GARANZIJA

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlaas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdità jew korruzzjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlaas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew hsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifica, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlaas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew hsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

ES

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

HR

GARANCIJE

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na ploči uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

PL

GWARANCJA

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".